

THE CROSS-NUMBER GAME • LE JEU DE NOMBRES CROISÉS
JUEGO DE NÚMEROS CRUZADOS • DAS KREUZZAHLENSPIEL
HET SPEL MET GEKRUISTE GETALLEN • GIOCO DI NUMERI INCROCIATI

Mathable[®]

DOMINO

RULES OF THE GAME
RÈGLES DU JEU
REGLAS DEL JUEGO
SPIELREGELN
REGOLE DEL GIOCO
SPELREGELS



CONTAINS: 57 numbered dominoes. 3 blank replacement dominoes.

GET READY: Sitting around the table turn all the dominoes, face down, on the playing surface. Determine who will be the starting player, and then distribute the right number of dominoes to the players:

- 2 players = 12 dominoes each
- 3 players = 10 dominoes each
- 4 players = 8 dominoes each

Set aside the dominoes, which were not selected, which will become the reserve where the players will draw a domino when they can't place one of their dominoes in the game.

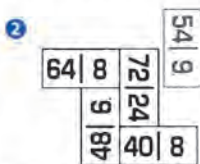
PLAY: Once all players have their dominoes in front of them, the starting player draws a domino from the draw pile, then places it in the center of the playing surface, open face (regardless of direction).

Players must try to place one of their dominoes next to the domino placed in the middle of the game surface (left, right, up or down - **FIGURE 1**) to complete any equation (+, -, x, ÷) so that one of the two numbers on the domino placed is the result of the equation formed by the two adjacent numbers, regardless if the two numbers of the equation are from the same domino or two different dominoes (**FIGURE 2**), and regardless of the logical sense of the operation. Note that a player can place a domino in any direction (upright and upside down) and that all operations are allowed. (**FIGURE 3**)

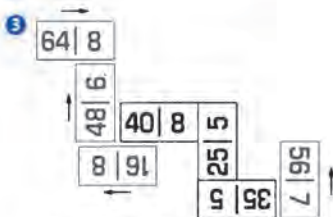
If the player can't place a domino in the game, he must draw one domino from the reserve, place it in front of him and miss his turn.

After the player places a domino in the game, it is now the next player's turn to play. If however the two numbers on the domino set is the result of two different operations, the player can play again (**FIGURE 4**).

HOW TO WIN: The winner is the one who manages to place all his dominoes first.



Here the domino $54|9$ completes the following equation: $72 \div 8 = 9$.



Here all the directions are illustrated. The number 8 from the domino $16|8$ is the result of the following equation: $8 = 48 \div 6$.



Here the domino $72|24$ completes the operation $64 + 8 = 72$, and also the following equation: $40 - 16 = 24$. In this case, the player who placed this domino can play again.

*All figures have the domino $40|8$ as starting domino.

CONTIENT : 57 dominos chiffrés. 3 dominos vierges de rechange.

INSTALLATION : Installez vous 2 à 4 joueurs autour d'une table et disposez les dominos, face cachée, sur la surface de jeu. Déterminez qui sera le joueur partant, puis distribuez les dominos selon le nombre de joueurs :

- 2 joueurs = 12 dominos chacun
- 3 joueurs = 10 dominos chacun
- 4 joueurs = 8 dominos chacun

Mettre de côté les dominos non sélectionnés pour former la réserve dans laquelle les joueurs viendront piocher lorsqu'ils ne pourront plus placer de dominos sur le jeu.

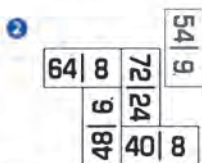
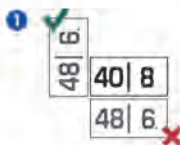
JOUEZ : Une fois que tous les joueurs ont leurs dominos devant eux, le joueur partant pioche un domino dans la réserve, puis le place au centre de la surface de jeu, face ouverte (peu importe le sens).

Les joueurs doivent essayer de placer un de leurs dominos au bout d'un domino sur le jeu (à gauche, à droite, en haut ou en bas - *ILLUSTRATION 1*) afin de compléter une équation quelconque (+, -, x, ÷) de telle sorte qu'un des deux nombres du domino à placer soit le résultat de l'opération formée par les deux nombres adjacents peu importe que les nombres de l'équation proviennent du même domino ou de dominos différents (*ILLUSTRATION 2*), peu importe le sens logique de l'opération. Il est à noter que vous pouvez placer un domino dans tous les sens (à l'endroit et à l'envers) et que toutes les opérations sont permises (*ILLUSTRATION 3*).

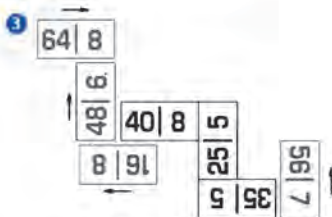
Si le joueur ne peut plus placer un domino sur le jeu, celui-ci doit piocher un domino dans la réserve, le placer devant lui et passer son tour.

Si le joueur place un domino sur le jeu, c'est alors au joueur suivant de jouer. Sauf si les deux nombres sur le domino placé sont le résultat de deux opérations différentes. Dans ce cas, le joueur peut jouer de nouveau (*ILLUSTRATION 4*).

GAGNEZ : Le gagnant est celui qui réussit à placer tous ses dominos en premier sur le jeu.



Ici, le domino $54|9$ permet de compléter l'équation suivante : $72 \div 8 = 9$.



Ici tous les sens sont illustrés.
Le 8 du domino $18|8$ est le résultat de l'équation suivante : $8 = 48 \div 6$.



Ici, le domino $72|24$ permet de compléter l'opération $64 \div 8 = 8$, ainsi que l'opération $40 - 16 = 24$. Dans ce cas, le joueur ayant placé ce domino peut jouer de nouveau.

*Toutes les illustrations ont le $40|8$ comme domino de départ.

CONTENIDO: 57 fichas de dominó numeradas. 3 fichas de dominó libres en blanco.

PARA COMENZAR: Los jugadores se sientan alrededor de la mesa con todas las fichas colocadas boca abajo. Se determina quién será el jugador que comience el juego y luego se distribuyen las fichas del dominó entre los jugadores:

- 2 jugadores = 12 fichas cada uno
- 3 jugadores = 10 fichas cada uno
- 4 jugadores = 8 fichas cada uno

Se dejan de lado las fichas no seleccionadas, que serán el pozo del que los jugadores tomarán las fichas cuando no puedan colocar una de las suyas en el juego.

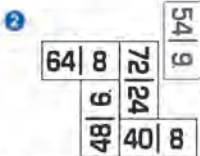
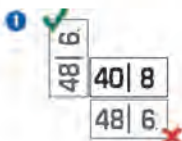
JUEGO: Una vez que todos los jugadores tienen sus fichas, el jugador que comienza el juego toma una ficha del pozo y la coloca en el centro de la superficie de juego con la cara hacia arriba (en cualquier dirección).

Los jugadores deben intentar colocar sus fichas junto a la que está en el medio de la superficie de juego (a la izquierda, a la derecha, arriba o abajo - **FIGURA 1**) para completar una ecuación (+, -, x, ÷) de tal modo que uno de los dos números en la ficha del dominó que está colocada sea el resultado de la ecuación formada por los dos números adyacentes, sin importar si los números de la ecuación son de la misma ficha o de dos fichas diferentes (**FIGURA 2**) y sin importar el sentido lógico de la operación. Nota: un jugador puede colocar una ficha en cualquier dirección (vertical o invertida) y todas las operaciones están permitidas (**FIGURA 3**).

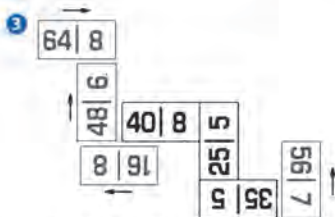
Si el jugador no puede colocar una ficha en el juego, debe tomar una ficha del pozo, colocarla frente a sí y pierde el turno.

Después que el jugador coloca la ficha en el juego, es el turno del siguiente jugador. Pero si los dos números en la ficha colocada son el resultado de dos operaciones diferentes, el jugador puede volver a jugar (**FIGURA 4**).

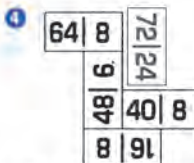
CÓMO SE GANA: El ganador es el jugador que coloca primero todas sus fichas.



Aquí la ficha **54|8** completa la siguiente ecuación: $72 + 8 = 9$.



Aquí se ilustran todas las direcciones. El número 8 de la ficha **16|8** es el resultado de las siguientes ecuaciones: $8 = 48 / 6$.



Aquí la ficha **72|24** completa la operación $64 + 8 = 72$, y también la siguiente ecuación: $40 - 16 = 24$. En este caso, el jugador que colocó esa ficha puede volver a jugar.



INHALT: 57 Dominosteine mit Zahlen. 3 Reserve-Dominosteine (unbeschriftet)

VORBEREITUNG: Die Spieler sitzen an einem Tisch und legen alle Dominosteine verdeckt auf den Spielplan. Es wird festgelegt, wer mit dem Spiel beginnen soll. Dann werden die korrekte Anzahl von Dominosteinen an die Spieler verteilt:

- **zwei Spieler** = je 12 Dominosteine
- **drei Spieler** = je 10 Dominosteine
- **vier Spieler** = je 8 Dominosteine

Die nicht ausgewählten Dominosteine beiseite legen. Sie dienen als Reservestapel, falls die Spieler einen Dominostein nehmen müssen, wenn sie keinen ihrer Dominosteine auf den Spielplan legen können.

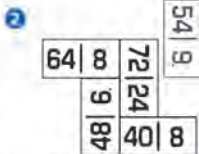
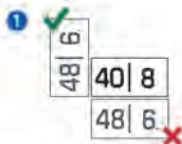
SPIEL: Sobald alle Spieler ihre Dominosteine vor sich liegen haben, zieht der Spieler, welcher beginnt, einen Dominostein aus dem entsprechenden Stapel, legt ihn offen in die Mitte des Spielplans (unabhängig von der Richtung).

Die Spieler müssen versuchen, einen ihrer Dominosteine an den in der Mitte des Spielplans liegenden Dominostein anzulegen (links, rechts, darüber oder darunter - **ABBILDUNG 1**) um Gleichungen (+, -, x, ÷) so zu lösen, dass eine der beiden Zahlen auf dem gelegten Dominostein das Ergebnis der Gleichung aus den zwei Zahlen der nebeneinander liegenden Dominosteine ist, unabhängig davon, ob sich die zwei Zahlen der Gleichung auf demselben Dominostein oder zwei verschiedenen Dominosteinen befinden (**ABBILDUNG 2**), und unabhängig vom logischen Sinn der Rechenoperation. Beachten Sie, dass ein Spieler einen Dominostein in jeder Richtung anlegen darf (senkrecht und auf dem Kopf stehend) und dass alle Rechenoperationen zulässig sind. (**ABBILDUNG 3**)

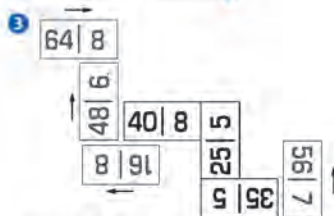
Falls der Spieler keinen Dominostein im Spiel anlegen kann, muss er einen Dominostein aus dem Reservestapel ziehen, ihn vor sich legen und aussetzen.

Nachdem der Spieler einen Dominostein in das Spiel gelegt hat, ist nun der nächste Spieler an der Reihe. Sollten jedoch die zwei Zahlen auf dem Dominostein das Ergebnis von zwei verschiedenen Rechenoperationen sein, ist der Spieler noch einmal an der Reihe (**ABBILDUNG 4**).

GEWINNER: Gewonnen hat derjenige Spieler, dem es gelingt, als erster alle seine Dominosteine anzulegen.



Hier ist der Dominostein **54 | 9** Ergebnis der folgenden Gleichung: $72 \div 8 = 9$.



Hier sind alle Richtungen abgebildet. Die Zahl 8 des Dominostein **16 | 8** ist das Ergebnis der folgenden Gleichung: $8 = 48 \div 6$.



Hier ist der Dominostein **72 | 24** Ergebnis der Rechenoperation $64 + 8 = 72$ sowie der folgenden Gleichung: $40 - 16 = 24$. In diesem Fall ist der Spieler, der diesen Dominostein gelegt hat, noch einmal an der Reihe.

CONTIENE: 57 tessere di domino numerate. 3 tessere di domino di ricambio senza dicitura.

PREPARAZIONE: Seduti intorno a un tavolo, girare tutte le tessere di domino, coperte, sulla superficie di gioco. Decidere chi sarà il giocatore che inizierà a giocare, poi distribuire il numero corretto di tessere di domino ai giocatori:

- 2 giocatori = 12 tessere di domino ciascuno
- 3 giocatori = 10 tessere di domino ciascuno
- 4 giocatori = 8 tessere di domino ciascuno

Mettere da parte le tessere che non sono state scelte e che diventeranno una riserva dalla quale i giocatori prenderanno una tessera ogni volta che non potranno metterne una in gioco.

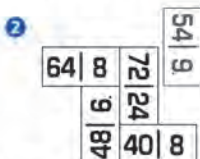
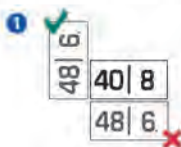
IL GIOCO: Quando tutti i giocatori avranno posizionato le tessere di fronte a loro, il giocatore che apre il gioco prende una tessera dalla pila e la mette al centro della superficie di gioco, scoperta (la direzione non è importante).

I giocatori devono cercare di mettere una delle proprie tessere di domino vicino al domino posizionato al centro della superficie di gioco (sinistra, destra, sopra o sotto - **FIGURA 1**) per completare una qualsiasi operazione (+, -, x, ÷) così che uno dei due numeri sul domino posizionato sarà il risultato dell'operazione formata dai due numeri adiacenti, sia che i due numeri dell'operazione provengano dalla stessa tessera di domino sia che provengano da tessere di domino diverse (**FIGURA 2**), e senza tenere conto del senso logico dell'operazione. È importante sottolineare che un giocatore può posizionare una tessera di domino in qualsiasi verso (diritta e capovolta) e che sono permesse tutte le operazioni. (**FIGURA 3**)

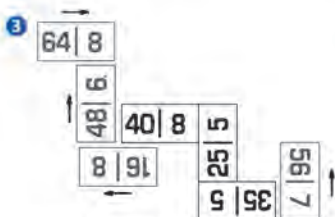
Se il giocatore non può mettere una tessera di domino in gioco, deve prendere una tessera dalla riserva, collocarla di fronte a lui e perdere il turno.

Nel momento in cui il giocatore mette una tessera di domino in gioco, allora il turno passa al giocatore successivo. A ogni modo, se i due numeri sulla tessera di domino posizionata sono il risultato di due diverse operazioni, il giocatore può giocare di nuovo (**FIGURA 4**).

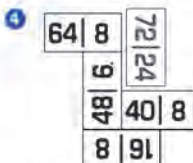
COME SI VINCE: Il vincitore è colui che rimane per primo senza tessere di domino.



Qui il domino $54|9$ completa la seguente operazione: $72 \div 8 = 9$.



Qui sono illustrate tutte le direzioni. Il numero 8 del domino $16|8$ è il risultato della seguente operazione: $8 = 48 \div 6$.



Qui il domino $72|24$ completa l'operazione $64 \div 8 = 8$ e anche la seguente operazione: $40 - 16 = 24$. In questo caso il giocatore che posiziona la sua tessera di domino può giocare di nuovo.

*Tutte le figure hanno il domino $40|8$ come domino di inizio.

BEVAT: 57 dominostenen met getallen. 3 blanco dominostenen voor vervanging.

AAN DE SLAG: De spelers zitten rond de tafel en plaatsen alle dominostenen met de bovenkant naar onder op het speelveld. Bepaal wie begint te spelen en geef iedere speler het juiste aantal dominostenen:

- 2 spelers = elk 12 dominostenen
- 3 spelers = elk 10 dominostenen
- 4 spelers = elk 8 dominostenen

Plaats de niet-gekozen dominostenen opzij: deze steentjes zijn de reserve waaruit een speler een dominosteentje moet nemen als hij of zij geen van zijn of haar dominostenen kan plaatsen

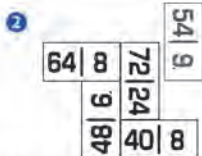
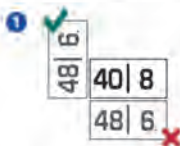
SPEL: Wanneer alle spelers hun dominostenen vóór zich hebben geplaatst, neemt de eerste speler een dominosteentje uit de stapel en plaatst die in het midden van het speelveld met de bovenkant bloot (in gelijk welke richting).

De spelers moeten proberen een van hun steentjes te plaatsen naast (links, rechts, boven of onder) de dominosteent in het midden van het speelveld (**AFBEELDING 1**) om een bewerking (+, -, x, ÷) te maken. Een van de twee getallen op de geplaatste dominosteent moet het resultaat zijn van de bewerking gevormd met de twee getallen ernaast, ongeacht of de twee getallen van de bewerking van dezelfde dominosteent of van twee verschillende dominostenen zijn (**AFBEELDING 2**) en ongeacht de volgorde in de bewerking. Een speler kan een dominosteent in elke richting plaatsen (omhoog of omlaag). Alle bewerkingen zijn toegestaan. (**AFBEELDING 3**)

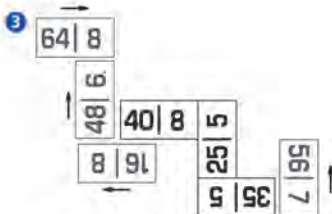
Als een speler geen dominosteent kan plaatsen, moet hij of zij een steentje uit de reserve nemen, het vóór hem/haar plaatsen en verliest hij of zij de beurt.

Nadat een speler een dominosteentje geplaatst heeft, is de volgende speler aan de beurt. Als de twee getallen op de geplaatste dominosteent echter het resultaat vormen van twee verschillende bewerkingen, krijgt de speler nog een beurt (**AFBEELDING 4**).

WIE WINT? De speler die als eerste al zijn of haar dominostenen heeft geplaatst, wint.



Dominosteent **54 | 9** is hier het resultaat van de bewerking $72 + 8 = 9$.



Hier worden alle richtingen afgebeeld. Het cijfer 8 van dominosteent **16 | 8** is het resultaat van de bewerking $8 = 48 / 6$.



Dominosteent **72 | 24** is hier de som van $64 + 8 = 72$ en ook het verschil van $40 - 16 = 24$. De speler die deze dominosteent heeft geplaatst, mag opnieuw spelen.

7 1	80 10	20 2	64 8	56 7	50 25	35 5
28 4	64 16	25 5	42 14	40 20	72 9	42 6
49 7	72 24	40 8	90 18	56 28	70 14	81 9
70 10	49 1	72 12	81 27	90 45	80 20	45 15
48 16	36 4	54 18	80 40	15 3	60 30	42 21
48 24	16 8	54 27	30 2	12 6	21 3	90 30
27 1	60 12	70 35	45 5	56 14	48 6	60 15
32 4	36 18	28 2	54 9	63 3	50 10	63 21
						64 32

Also available • Aussi disponible • También disponible
Auch verfügbar • Ook verkrijgbaar • Disponibile anche



5001
Mathable® Deluxe



5003
Mathable® Quattro

WWW.FAMILYGAMESAMERICA.COM



Distributed by:
FAMILY GAMES AMERICA FGA INC.
P.O. BOX 97, SNOWDON,
MONTREAL, QC, CANADA H3X 3T3
www.familygamesamerica.com